



13. évfolyam 5. szám

A MEÖK információs lapja

2012. október — november

www.gracimagyaruj sag.at

A TARTALOMBÓL



Az Arcképcsarnokban Mag. Molnár Andrással beszélgett Kovács Dénes.

Bővebben a 2. oldalon.



Októberi megemlékezésekre hívjuk a gráci magyarokat.

Bővebben az 5. oldalon.



Ismét Grácba jön a soproni Habakuk Bábszínház.

Bővebben a 8. oldalon.



A gráci magyarok augusztus végén Máriacellbe zárandokoltak.

Bővebben a 11. oldalon.

KÖSZÖNETET MOND A MEÖK ÉS SZERKESZTŐSÉGE

A Gráci Magyar Újság a valamikori meghívókból a műsorismertetőn keresztül fejlődött a MEÖK információs lapjává. Korábban minden egyesület saját meghívót küldött ki annyi példányban, amelyre a kasszájukból éppen telt. Ezen változtatott Vasvári Vilmos elnök a Műsorismertető életrehívásával. Ez az egyesített programfüzet minden itteni magyar egyesületnek, közösségnek lehetőséget adott programjaik meghirdetésére és a rendezvényekről való beszámolókra.

Időközben gyarapodott a Grácban és környékén élő magyarok, valamint azok száma, akik bekapcsolódtak a szerkesztésbe. Nőtt az igény a terjedelem és példányszám növelésére. Ennek szinte természetes következménye volt az új név: Gráci Magyar Újság.

A 10. évfordulón láttuk, hogy az első tíz év folyamán több, mint ötvenen járultak hozzá írásukkal az újság tartalmának sokoldalúságához. Azóta tovább emelkedett a belső és külső munkatársak száma akik hosszabb-rövidebb ideig szabadidejüket áldozzák, hogy az új-

ság az olvasók kezébe jusson. Köszönet illeti mindegyiküket, függetlenül munkájuk időtartamától és megszűnésének okától.

Életünk folyamán állandóan változnak körülményeink, amelyek személyes döntést várnak el tőlünk egészségi, családi vagy egyéb okból kifolyólag. Ez év június 20-án egy ilyen döntésről értesültünk és itt értesítjük róla kedves olvasóinkat, amelyet maga az újság főszerkesztője foglalt a következő szavakba:

„Kedves Szerkesztőtársak!

Elérkezett az idő, hogy a Gráci Magyar Újság szerkesztőségében végzett tevékenységemet befejezzem. Köszönöm, hogy ez alatt a 8 év alatt bizalommal voltatok hozzám, ez nagyon sokat jelent számomra. [...] Kérem szíves megértéseteket.

Petriz Judit

A lapkiadó MEÖK, amely a kiadási és terjesztési költségekről gondoskodik, kezébe adta a szerkesztési feladatokat. Te majdnem egy évtizeden keresztül lelkiismeretesen

végeztél a magadra vállalt munkát. Precíz és önfeláldozó következetesgednek volt köszönhető az újság rendszeres, pontos megjelenése. Tudjuk, nem volt könnyű dolgod. Sok utánjárásba került a cikkek, beszámolók, fotók begyűjtése, és az itt-ott felmerülő – elkerülhetetlen – nézeteltérések tisztázása a beküldőkkel.

Élethelyzeted ismeretében, megértjük, és ha nehezen is, főszerkesztői tevékenységedről való lemondásodat 2012.12.31-i dátummal elfogadjuk. Egyben június 21-től kezdve ez év végéig felelősségteljes munkád további gyakorlásától mentesítünk, amit a szerkesztőség ettől a naptól kezdve egységesen fog ellátni.

Abban a tudatban, hogy a nyolc éven keresztül kifejtett áldozatos munkádat sem Neked, sem családnak nem tudjuk méltóképpen meghálálni, kérjük, mégis fogadd el szívből jövő hálás köszönetünket mindazért, amit az évek folyamán közösségünk fennállásáért és gyarapodásáért tettél.

A MEÖK, a szerkesztők és az újság olvasóközönsége nevében:

Ugri Mihály

BESZÉLGETÉS MAG. MOLNÁR ANDRÁSSAL



Kedves András, talán kezdjük azzal beszélgetésünket, hogy mesélsz egy kicsit gyökereidről.

Édesapámnak 1956-ban menekülnie kellett Magyarországról, és a sors úgy hozta, hogy Grácban telepedett le. Itt ismerte meg édesanyámat is. Én már Grácban születtem, de gyereként sok időt töltöttem Magyarországon. Édesapám számára fontos volt, hogy az ő magyarországi családjával is tartsuk a kapcsolatot. A nyári szünidő legnagyobb részét így Szentendrén, a rokonoknál töltöttem. Ezek a gyerekkori élmények egy életre meghatározták Magyarországgal, a magyarokkal való kapcsolatomat. A legszebb emlékeim gyerekkoromból ide kötődnek. Később, egyetemi tanulmányaim vége felé szintén Magyarországra irányult érdeklődésem. Az utolsó egyetemi éveimet Budapesten töltöttem, itt írtam meg diplomamunkámat is. Tanulmányaim mellett pedig a budapesti osztrák nagykövetség kereskedelmi osztályán dolgoztam.

És nem akartál Budapes-

Évekkel ezelőtt az újság egyik számában megismerkedhettünk a tavaly szeptemberben elhunyt Dr. Molnár Jenővel. Most fiát, Mag. Molnár Andrást szeretnénk az olvasóknak bemutatni, akit a Gráci Magyar Egyesület 2012 februárjában új elnökének választott. Sokan bizonyára már találkoztak vele, hiszen sok magyar rendezvénynek aktív szervezője vagy résztvevője.

ten maradni?

De. Jól éreztem magamat Magyarországon, és szerettem volna tovább is ott maradni tanulmányaim befejezte után, de sajnos nem találtam megfelelő munkahelyet, és ezért visszajöttem Grácba, ahol jogászként dolgoztam különböző biztosítási cégeknél.

Mellette városi képviselő is vagy. Mi késztetett arra, hogy munkád mellett ezen a téren is munkálkodj?

Talán családi hátterem adott indítékot arra, hogy éljek a lehetőséggel, és megpróbáljam demokratikus rendszerünkben aktívan szolgálni az itteni társadalmat, részvételemmel pozitívan alakítva a közösséget. (Nagyapám Magyarországon a kommunizmus ideje alatt demokratikus elvei miatt börtönbe került. Édesapám aktívan részt vett az 1956-os forradalomban, és ezért el kellett hagynia szülőföldjét.)

Képviselőként a gráci magyarok javára is sikerült tevékenykedned?

Igen, sikerült a gráci magyar egyesületek és rendezvények számára a város részéről jelentős támogatásokat kieszközölni, Páll Sanyi bácsival létrehoznunk a Schmiedgasseban, az Amtshaus udvarán az 1956-os emléktáblát.

Továbbá a magyar kultúrnapi napok szervezésén keresztül sikerült elmélyítenünk a Grác és Pécs közötti testvérvárosi kapcsolatot is. Számomra azonban az a legfontosabb, hogy helyzetemből adódóan aktívan támogathatom az újonnan idetelepülő magyar honfitársainkat, problémáik megoldásában.

Úgy tudom, hogy több magyar rendezvényen is aktívan részt veszel. A gráci magyar napot te kezdeményezted, a Forum Hungaricum bizottságának tagja vagy és — ha jól hallottam — az évente megrendezésre kerülő farsangi Magyar Bál szervezéséből is kiveszed részedet. Mindez sok időt, energiát és odaadást igényel. Miért vállaltad mindezt?

Szeretném a Grácban élő magyarokat összehozni, a magyar kultúrát ápolni, és nem utolsósorban szeretném, hogy fiam, Felix, aki immár 7 éves, az itteni magyar közösségben otthon érezze magát, a magyar nyelvhez és kultúrához kötődjön. Ezért tartom fontosnak, hogy minél több magyar rendezvény legyen Grácban.

Ezért vállaltad el a Gráci Magyar Egyesület elnökségét is?

Igen. A régi vezetőség már hosszabb idő óta szeretett

volna visszavonulni. Így felmerült a kérdés, hogy érdemes-e továbbvinni az egyesületet vagy oszlaszuk fel azt. Én fontosnak tartottam, hogy ne adjuk fel, mert talán kevesen tudják, hogy a Gráci Magyar Egyesület Európa egyik legrégebbi egyesülete, 1848 óta létezik. Ezért vállaltam el az elnökséget. Így tradicionális rendezvényeink továbbra is tarkítják hétköznapijainkat. Tehát januárban lesz a Magyar Bál, a nyár folyamán a Magyar nap, és talán sikerül majd egy-két érdekes újítással is meglepni közönségünket.

Végezetül hadd kérdezzem még meg: novemberben városi szintű választások lesznek Grácban. Szándékodban van magadat újra jelöltetni városi képviselőnek?

Igen. Vannak még terveim, és már elindított ötletem, amit szeretnék továbbvinni, megvalósítani. De tudom, hogy nem lesz könnyű, mivel a megszorítások következtében csökkentették a képviselők számát, és az új választási rendszer szerint legalább 300 szavazatot kell elérnem, hogy biztosítva legyen a mandátumom. Én reménykedem.

Kedves András! Terveidhez sok sikert kívánok, és köszönöm a beszélgetést.

Kovács Dénes

FŐHAJTÁS A JUBILÁLÓ MEÖK ELŐTT

Amikor az 1957-ben megalakult Diákszövetség — végzett diákjaink nagy részének távozásával — új név alatt folytatta „ahogy lehet” működését, őszintén szólva, senki sem gondolta (remélte), hogy a VII. Öregdiák Találkozó ünneplheti fennállásának 55. évfordulóját. Ezen idő alatt az ’56-os sorsközösség megőrizte hűségét az elhagyott hazához, ápolva, és — ereje szerint — továbbadva a magával hozott nemzeti örökséget, magyarságtudatot, nyelvet és kultúrát. Nem vállalt közösséget az országot gúzsbakötő Kádár rend-

szerral, ellenállt csábításainak. A mintegy félezer rendezvény, előadás témája és neves előadói méltó helyet biztosítanak neki nemcsak a gráci, hanem az ausztriai magyar egyesületek sorai között is. A MEÖK információs lapja a Gráci Magyar Újság megjelenésének 13 évfolyama alatt felbecsülhetetlen szolgálatot tett és tesz ma is a gráci magyaroknak. Mindezek ellenére sokszor küzdenie kellett a közömbösség, a felmerülő ellentétek, a „magyar átok” ellen. A fiatal 56-os diákokból öregdiákok lettek, sorukat ritkítja a halál.

Ennek ellenére a MEÖK vezetői nem adják fel a reményt, hogy a gráci magyarok körében lesznek, akik hamarosan átveszik a magyar közösségért vállalt áldozatos munka stafétáját.

Köszönetet mondok mindazoknak, akik 1957 óta valamilyen módon részt vettek az egyesület életében, és szellemileg vagy anyagiilag támogatták, biztosították működését.

*A vezetőség nevében:
Ugri Mihály, elnök*

HÍRADÁS A VII. ÖREGDIÁK TALÁLKOZÓRÓL

Az 1957-ben alapított Magyar Egyetemisták Szövetsége, 1967 óta Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja 1981-ben rendezte meg első Öregdiák találkozóját. Az 55. évforduló alkalmából június 3-án megrendezett VII. találkozóra Kanadából, Német-

országból, Svájcban, valamint Ausztria városaiból érkeztek volt diáktársaink. Akik nem tudtak eljönni, levélben, telefonon üdvözltek a résztvevőket, a családtagokkal együtt több, mint 50 személyt. Egyeseknek érkezéskor be kellett mutatkozni, mert az

elmúlt évek annyira megváltoztatták a rég nemlátott arcokat. Sokáig tartottak az örömteli ölelések, üdvözlések amíg végre mindenki helyet foglalt a terített asztaloknál. A késő estig tartó baráti beszélgetéseket csak a diákéletről szóló és a találkozón készült felvételek bemutatása szakította meg. Egyhangúlag hangzott a kívánság: Találkozzunk két év múlva! A vasárnapi magyar misén a találkozó résztvevőinek egy része megható formában emlékezett meg elhunyt diáktársainkról. A találkozó megmutatta, hogy a tanulmányi idő alatt szövődött bensőséges baráti kapcsolatokat sem az idő, sem a távolság nem tudja szétszakítani.



A VII. Öregdiák Találkozó résztvevői a magyar misén emlékeztek elhunyt diáktársaikra

MIT ÜZEN NEKÜNK A FELSŐPULYAI XII. KUFSTEIN TALÁLKOZÓ?

A „Magyar örökség Nyugaton” (az anyagi és szellemi javak felderítése, számbavétele és megőrzése) témája foglalkoztatta az idei Felsőpulyai XII. „Kufstein” Tanácskozás előadóit és mintegy 270 résztvevőjét, amelyet az Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetsége hívott össze. Az elmondott és bemutatott példák az európai országokból és Amerikából jelezték a témakör, valamint az előttünk álló feladatok sokoldalúságát, az elvégzendő munka sürgősségét. Grácban és a stájer tartományban, valamint sorainkban is rengeteg magyar és magyarornatkozású érték vár feltárára, megmentésre.

Keressük azokat, beszéljünk és írjunk róluk, tegyük őket közkinccsé, hogy a helyi és az egyetemes magyarság javára váljanak.

Kérjük az érdeklődőket, hogy jelentkezésüket „Kufstein” jeligével az office@meoek.net e-mail címre juttassák el.

(iMi)

A Krónikás

PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL- TÁRSALGÁS

**Minden hónap első
hétfőjén 19 órakor a
Gösser étteremben**
(Neutorgasse 48.) **ta-
lálkozunk.**

Inf.:
kerekasztal@meoek.net

Minden érdeklődőt sze-
retettel várunk!

Koós János

FILMKLUB

**Minden hónap harma-
dik péntekén este
19.30-tól, az ECML
előadótermében** (Ni-
kolaiplatz 4.) váloga-
tunk a mai magyar film-
ipar remekeiből német
vagy angol felirattal.

Inf.: filmklub@meoek.net
ill. Komon, 0699/1901-
6763

Mindenkit szeretettel
várunk!

Komon Erika

TÁNCHÁZ

Ősszel újra lesz
táncház!

**2012. november 9-én,
pénteken, 18 órakor
a Kálvária plébánia
közösségi termében ,**
(Kalvarienbergstr. 155.)

Minden érdeklődőt
szeretettel várunk!

Inf.: Kovács Dénes,
0650/831-2624

KIRÁNDULÁSOK

A részben forró, részben
esős nyár véget ért. Az idő-
járás és a rendszeres
résztevők egyéb elfoglalt-
ságai miatt nem sikerült
minden tervezett túrát
megvalósítani, de ennek
ellenére is volt pár érdekes
kerékpár- és gyalogtúránk.

Egy kerékpártúránk a sem-
riachi Kesselfallhoz veze-
tett. Előtte megtekintettük
egy világjáró gyűjteményé-
nek remek kiállítását. (Tro-
penausstellung). A hegyek
között eldugott kiállítóte-
remben nagy meglepeté-
sünkre gyönyörű és érté-
kes tárgyakat láthattunk. A
kesselfalli vízesésben saj-
nos csak kevés víz volt,
így ezért nem mentünk a
végéig. A „Fuss der Leber”
és Stattegg felé jöttünk
haza.

Következő túránkkal a Ba-
delwand barlangjait szeret-
tük volna meglátogatni, de
az eső megeredt, ezért in-
kább a Lurgrotte cseppkő-
barlang stalagtit- és sta-
lagmitjaiban gyönyörköd-
tünk, és élveztük a humo-
ros vezetést.

Csicsely Tamás vezetett



egy túrát az ismertén szép
Bärenschützklamm von ke-
resztül a Hochlantschra.

Megmáztuk a Schiffall és
Kreuzkogel romantikus
szikláit. Útunkon lefelé be-
tértünk egy vendégszerető
parasztházhoz, ahol üdítő-
vel, kupica pálinkával, és
sütivel is megkínáltak. An-
nak ellenére, hogy nyolcan
élveztük a vendéglátást,
semmi pénzt nem fogadtak
el érte.

Részt vettünk kétszer a
havonta egyszer megszer-
vezett, vezetett gráci ke-
rékpárkörtúrán (City
Radln). Az utakat lezárták,
így a többszáz kerékpáros

veszély nélkül tehetette meg
a 20-22 km-es szakaszt.
Jó hecc volt, és kaptunk
még kis erősítő harapni-
és innivalót is egy kis pihe-
nés közben.

A napok sajnos rohamo-
san rövidülnek, de az ősz
ennek ellenére is nagyon
alkalmas különböző aktivi-
tásokra. Alig lehet szebb
egy túra, mint mikor nap
süti az aranyosan sárguló
leveleket.

Kérem, a túrákon mindenki
megfelelő túrafelszerelés-
ben jelenjen meg. A túrá-
kon mindenki saját felelős-
ségére vesz részt.

Az aktuális túrákról szokás
szerint e-mailben értesít-
tem az érdeklődőket. Szí-
vesen látjuk az új túrázni
vágyókat is, és a tízéven
felüli ifjúságot is.

Kérem az érdeklődőket, je-
lezzék részvételi szándé-
kukat az alábbi telefonszá-
mokon Horváth Csabánál
(0316/ 693-064) vagy
Tricskó Tímeánál
(0650/555-7869).

*Szép idő reményében:
Horváth Csaba*



MEGHÍVÓ

*`56 igazi szellemiségének – szabadság és függetlenség, semlegesség,
nemzeti összefogás és nemzeti út gondolatának – vállalása
minden magyar ügye még ma is.*

2012. október 21-én, vasárnap, 17 órakor
ÜNNEPI SZENTMISE HAZÁNKÉRT
a Kálvária-templomban (Kalvarienbergstr. 155.).

Azt követően 18 órai kezdettel
EMLÉKMŰSOR
a plébánia nagytermében.



Az 55 éves MEÖK méltatása után emlékeztető beszédet tart
Dr. Varga Sándor (Pozsony)
`56 EMLÉKEZETE ÉS ÜZENETE A MÁNAK címmel.

Október 22-én, hétfőn, 18.30-kor
KOSZORÚZÁS A DÓMNÁL
Gyülekező a főkapunál 18.15 kor.

56. koszorúnk hűségünk, mécseseink kegyeletünk jelei azok iránt, akik
1956-ban életüket adták szabadságunkért.

Minden itt élő magyart szeretettel hívunk és várunk!
*a Magyar Katolikus Közösség Pasztorális Tanácsa
és a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja*

Támogatónk:
az Osztrák Kancellári Hivatal (aus Mitteln der Volksgruppenförderung)
és a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

A képen Kecskési Tollas Tibor (*1920 +1997) költő, a Nemzetőr főszerkesztője,
aki hozzánk is elhozta 1958-ban Amerikából a „TÓTH ILONA emlékszázlót”.

2012. OKTÓBER

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
01. hétfő	19.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
04. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	A MAGYAR GYERMEKKLUB ÉVNYITÓ FOGLALKOZÁSA inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 • <i>Bővebben a 8. oldalon.</i>	MKK/MEÖK
07. vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	16.00	Heiland-templom Kaiser-Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET - a teremtés ünnepe inf.: +43/650/587-7712	AMEGY
11. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
13. szombat	16.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	„A telhetetlen méhecske” a soproni Habakuk Bábszínház előadásában inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 <i>Bővebben a 8. oldalon.</i>	MKK/MEÖK
	19.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNYELVŰ SZENTMISE inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
18. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
19. péntek	19.30	Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB inf.: filmklub@meoek.net ••	MEÖK
21. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	ÜNNEPI SZENTMISE inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	18.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	EMLÉKMŰSOR „56 EMLÉKEZETE ÉS ÜZENETE A MÁNAK” címmel. Inf.: Ugri, 0316/683-508 <i>Bővebben az 5. oldalon.</i>	MKK/MEÖK
22. hétfő	18.30	Gráci Dóm	KOSZORÚZÁS A DÓMNÁL inf.: Ugri, 0316/683-508 <i>Bővebben az 5. oldalon.</i>	MEÖK
25. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
28. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK

2012. NOVEMBER

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
04. vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	16.00	Heiland-templom Kaiser-Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET úrvacsoraosztással inf.: +43/650/587-7712	AMEGY
05. hétfő	19.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
08. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
09. péntek	18.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	TÁNCHÁZ inf.: Kovács, 0650/831-2624 •	MEÖK
10. szombat	18.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNYELVŰ SZENTMISE inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
13. kedd	15.00	Sprache & Kultur Brockmannngasse 81.	JOGI TANÁCSADÁS inf.: Dr. Domján, 0316/689-420	
15. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
16. péntek	19.00	Minoritensaal Mariahilferplatz 3.	A FORUM HUNGARICUM JÓTÉKONYSÁGI HANGVERSENYE inf.: 0316/47-22-12-613	Forum Hungaricum
	19.30	Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB inf.: filmklub@meoek.net ••	MEÖK
18. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	JUBILÁLÓ HÁZASPÁROK ÜNNEPI SZENTMISÉJE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	18.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	FODOR JÁNOS ATYA TART ELŐADÁST disszertációja témájából „Az egyház eredményes diakonai tevékenységének a modern menedzsment az alapja (Katasztrófát átéltek lelkigondozása Magyarországon, Ausztriában és Németországban)” címmel.	MKK
22. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
25. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
29. csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert Stolz Gasse 3.	MAGYAR GYERMEKKLUB inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK

2012. DECEMBER (ELŐZETES)

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
02. Advent első vasárnapja	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE adventi koszorúáldással , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
03. hétfő	19.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK

MEGHÍVÓ

A Magyar Katolikus
Közösség Pasztorális
Tanácsa,
a Magyar Egyetemisták
és Öregdiákok Klubja,
a Magyar Gyermekklub
szervezői és a

soproni



2012. október 13-án,
szombaton, 16 órakor

a Kálvária plébánia
közösségi termében
(Kalvarienbergstr. 155.)

„A TELHETETLEN
MÉHECSKE”

című
évadnyitó darabbal
várja az óvodásokat és
kisiskolásokat.

Minden érdeklődőt
szeretettel várunk!

Az előadás díjtan.
Kiadásaink fedezésére
önkéntes hozzájárulást
szívesen fogadunk.

Az előadás támogatói:
az Osztrák Kancellári
Hivatal
(aus Mitteln der
Volksgruppenförderung)
és a
Bethlen Gábor Alapkezelő
Zrt.

Megy a gőzös kereke,
felfele és lefele.
Vizet iszik, meg is áll,
míg.....be nem száll!

Nagyon örülök, hogy ismét
indulnak a Magyar Kato-
likus Közösség, valamint a
Magyar Egyetemisták és
Öregdiákok Klubja közös
gyermekprogramjai. Mivel
az első babaklubos gene-
ráció most már a magyar
oviból is „kiöregedett”,
szükségét éreztük, hogy
az új tanévtől foglalkozá-
sainkat új név alatt hirdes-
sük. Így kínál a **gráci
Magyar Gyermekklub** a
2012/13-as tanévben a
már három különböző ál-
landó programot, melyek-
ről az alábbiakban olvas-
hatnak részletes tájékoztá-
tást. Remélem, hogy idén
is sokan ellátogatnak hoz-
zánk, hogy együtt tölthes-
sünk el egy-egy kellemes
délutánt.

Ezúton szeretném szívből
megköszöni az örömteli
együttműködést a
TALENTUM zeneiskolával!
Remélem, hogy ez a kap-
csolat az idei tanévben is
legalább olyan sikeres
lesz, mint tavaly.

**Újdonság a zeneszerető
gyerekeknek és szüleik-
nek:** Mostantól az **1. és 2.
osztályos kisiskolások-
nak szolfézs óra** is van
(45 perc), **Bicsérdi Kinga**
szolféztanárnök vezetésé-
vel, Kodály-módszer sze-
rint. Egy félév 15 foglalko-
zást tartalmaz.

Érdeklődni és jelentkezni
Mag.^a Nagy Rékánál lehet
(info@talentum.at;
0650/679-8100).

Természetesen a **zenés
foglalkozás** is folytatódik,
Kodály-módszer szerint,
(30 perc) a **középső- és
nagy csoportos óvodá-
soknak**. **Bicsérdi Kinga**
szolféztanárnök egy félév-
ben 15 alkalommal sze-
retettel várja a gyerekeket.

Érdeklődni és jelentkezni
Mag.^a Nagy Rékánál lehet
(info@talentum.at;
0650/679-8100).

Babacsoportunkban (kb
0-3 éves gyermekek) ezidő
alatt a kísérők a legkiseb-
bekkel mondókáznak és
énekelnek, majd kicsik és
nagyok közösen, kötetlen
játékkal együtt fejezik be a
délutánt.

Szeretettel várjuk a gye-
rekeket és szülőket/ nagy-
szülőket a **heti rendsze-
rességgel megrendezendő**
(mostantól mindig csü-
törtökön!) másfél órás fog-
lalkozásainkra.

**A Magyar Gyermekklub
babacsoportja, a zenés
foglalkozás és a szolfézs
2012. október 4-én, csü-
törtökön(!), 16 órakor
tartja első találkozóját.**



Kérem, hogy váltócipőt
hozzatok magatokkal.

Új helyszín:
Salvator plébánia,
Cím:
Robert Stolz Gasse 3.

**Megközelíhető a 4-es és
5-ös villamossal.**
Parkoló lehetőség van.

**A foglalkozások csütör-
tökönként 16-17.30-ig
tartanak.**

Érdeklődni és jelentkezni
**Mag.^a Cresnar-Maurer
Katalinnál** telefonon
(0650/884-9966) vagy
e-mailben lehet
(katalin.maurer@gmx.at).

Szeretettel várunk minden-
kit, hogy együtt tölthes-
sünk el egy kellemes dél-
utánt!

Cresnar-Maurer Katalin



A zeneóvodások zárókoncertje a Magyar Oviban

A MAGYAR KATOLIKUS KÖZÖSSÉG ÉLETÉBŐL

A nyár folyamán is érvényben volt miserendünk. Mint utólag bebizonyosodott, érdemes volt megtartani a szentmiséket, mert a nyári körülmények ellenére sohasem voltunk húsznál kevesebben. Orgonistánk júliusban hazautazott Erdélybe. Nem volt mindig helyettese. Így orgonakíséret nélkül is énekeltünk. Egyszer Csonka Vince játszott csellón. A Szent István napi misét *István atya* celebrálta. Ekkor sem volt orgonista. A Himnusz-t ő kísérte orgonán. A hívek hangos tapssal gratuláltak neki. Az augusztus 26-i szentmisén meglepetésben volt részünk. *István atya* meghívta barátját, az újmisést, *Mag. Mario Offenbachert*. A mise végén minden résztvevő örömmel fogadta kezéből az újmisést áldását.

Augusztus végén 22-en indultak gyalog a 29. négy napos zárandoklatra. Közük régismert és új arcok. Ők idén erősítést kaptak. „*Winkler Eszter* ötlete és szervezése folytán sikerült autóbusszal Máriacellbe a zárandokok miséjére eljuttatunk.” Néhányan csatlakoztak a gyalogosokhoz, hogy velük együtt tegyék meg a zárandok út utolsó szakaszát a kegytemplomban. „A remek időben a gyönyörű tájak és az intenzív mozgás is nagy élmény volt” - írta *Gjecajné Solymos Erzsébet*, akinek a leveléből vettük az idézeteket, és örült, hogy barátságos fogadtatásban részesültek. A gyalogosok is örültek a vasárnapi szép időnek, mert két napon keresztül esőben-sárban rőt-ták az utat a kegyhely felé.

A Szent Mihály kápolnában *P. Pálmai Godofred* OSB köszöntötte a több, mint hatvan főre nőtt csoportot. *István atya* misézett, *Ottó atya* prédikált.

Köszönet illeti a szervezőket, vezetőket és segítőket. *Évát, Tamást, Csabát, Tímeát és Zsoltot*, valamint a lelki vezetőt, *János atyát*. Köszönjük a busszal érkezettek által rendezett agapét is. A 11. oldalon találják egy újarándok élménybeszámolóját.

A máriacelli zárandoklat áldásaitól megerősödve kezdjük el őszi egyházi és kulturális programjainkat, amelyekre szívélyesen hív mindenkit a Pasztorális Tanács.

Ugri Mihály

GRATULÁLUNK

Dr. Fodor János atya devecseri plébános, idén ünnepelte tízéves papi jubileumát. Egyetemi tanulmányai alatt a gráci magyar katolikusok lelkésze volt. Disszertációja sikeres megvédése után július 9-én avatták doktorrá a gráci egyetemen. Szívből gratulálunk.

Programajánló

2012. november 18-án, vasárnap, **17 órakor** a Kálvária templomban (Kalvarienbergstr. 155.) a **jubiláló házaspárok szentmiséjét** **Fodor János atya** celebrálja.

Utána a plébánia közösségi termében **János atya előadást** tart disszertációja témájából

„Az egyház eredményes diakonai tevékenységének a modern menedzsment az alapja (Katasztrófát átéltek lelkigondozása Magyarországon, Ausztriában és Németországban)” címmel, melyre minden érdeklődőt szeretettel hív az előadó és a Pasztorális Tanács!

PROTESTÁNS ISTENTISZTELEK GRÁCBAN

Az Ausztriai Magyar Evangélikus Gyülekezet magyar nyelvű protestáns istentiszteleteit Grácban a Heilandskirche evangélikus templomban (8010 Graz, Kaiser-Josef Platz 9.) a következő időpontokban tartja:

2012. október 7., vasárnap, **16 óra**, **Istentisztelet – teremítés ünnepe**

2012. november 4., vasárnap, **16 óra**, **Istentisztelet úrvacsoraosztással**

2012. december 16., vasárnap, **16 óra**, **Ádventi istentisztelet úrvacsoraosztással**

Szeretettel várunk mindenkit istentiszteleteinkre, és az azt követő beszélgetésekre, agapéra.

Keresztelésre, felnőttek keresztelésére, házasságok megáldására, temetésre, betegek, idősök látogatására is van lehetőség gyülekezetünk keretén belül. Várjuk mindazok jelentkezését, akik magyarul vagy magyarul és németül szeretnének élni gyüleke-

zetünk kínálta alkalmakkal ill. szeretnének bekapcsolódni gyülekezetünk életébe.

Elérhetőségeink:

A lelkész hivatalt telefonszáma:

+43/650/587-7712

E-mail: evang-ungarisch@aon.at

Homepage:

www.evangel-ungarisch.at

Blog:

ausztriai-magyar-evangelikusok.blogspot.com

Dr. Solymár Mónika evangélikus lelkész

MAGYAR NAP 2012



Június 23-án, szombaton került sor, immár 4. alkalommal a gráci magyarok nyári ünnepére a St. András plébánián.

Németh Eszter és Balogh Márta nagyszerű közreműködésének köszönhetjük a változatos gyerekműsort.

Az ízletes bográcsgulyásról és a lecsóról Wachtl Kati, Ferk Annamária és

Maller Márta gondoskodott. A jófajta házibort Kovács Tamás hozta Magyarországról. Természetesen ismét volt táncház, melyhez egy magyarországi együttes szolgáltatotta a talpalávalót, Kovács Dénes vezetése mellett.

Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani támogatóinknak, hiszen egy ilyen nyári ünnepet a segítségük

nélkül nem tudtunk volna megrendezni a túl magas költségek miatt.

Köszönetet mondunk Grác városának, Roth konzul úrnak, Sáli Gézának, Miklós Gyurinak, Wolfgang Ulm-nak és Dudás Michinek az anyagi támogatásért.

Örömmel várunk mindenkit 2013-ban is a gráci Magyar Napra!

Molnár András

MIÉRT „KÉKFRANKOS” A „SOPRONI KÉKFRANKOS”? AVAGY A GRÁCI MAGYAR DIÁKOK NYELVTÁBORÁRÓL



Az idén, most már a nyolcadik (!) alkalommal vittem a gráci URANIA magyarul tanuló felnőtt diákjait nyelvtáborba.

Tavasszal nem kellett hosszan fontolgatnom, vajon melyik magyar városra essen a választásom; Sopron mellett számtalan érv szólt.

Augusztus 21-én 13-an útra keltünk, s már a déli órákban kaptunk egy kis ízelítőt a legújabb nyelvi fejleményekről: A „szűz” sör mindig alkoholmentes sört jelent, oktatott ki a vendéglő pincére. Szálláshelyünk, a Hotel SOPRON, fantasztikus volt. Medencéjében szinte minden délután kerestük a felüdülést, mert a pannóniai hőségből kijutott bőven ezekben a napokban. Gazdag svéd asztalos reggeli kínálatával még a legkritikusabb tanulóm tetszését is megnyerte.

Dél előtt „gőzölögtek a fejek” a borpincében (mert itt volt a tanterem): nyelvtani

fejtörők, képek szabad interpretációja, érthető és hangsúlyos olvasás, (itt Móra Ferenc klasszikusát, „A csaló”-t ismerték meg a magyar irodalomból), játszott jelenetek, rövid vitapárbeszéd, de egy szép népdal sem hiányozhatott.

A délutánok többnyire kirándulásokkal teltek el: sétahajózás a Fertő tavon, a barokk Eszterházy-kastély Fertődön, mely joggal viseli a „magyar Versailles” jelzőt. Külön kiemelném a Páneurópai Piknikparkot, mely egy nagyon szépen gondozott, Soprontól kb. 12 km-re fekvő, „történelmet lehelő” emlékhely. Nem lehetett érzelmi felindultság nélkül elmenni a vitrinekben látható képek mellett, melyek az 1989-es határátörést és a vele kapcsolatos eseményeket dokumentálják. Milyen megrázó volt felidézni, hogy a keletnémetek itt menekültek át tömegesen a kilátástalanságból a szabad világba.

Az 1989-es esztendő méltán ment be a „csodák éve” - annus mirabilis - néven a köztudatba.

Sajnálunk, hogy a Fertőrákosi Barlangszínházba és a köfőjtőbe nem tudtunk bemenni.

Esténként hangulatos kis kerti vendéglőkben szórakoztunk. Itt gazdagodtunk egy legendával, mely feltárja a „kékfrankos” szó eredetét. A vidék legnépszerűbb vörösborának nevét a Napóleon hódító seregében szolgáló katonának pénzéről kapta. A jobb borokat a helyi gazdák ugyanis csak az értékesebb kék színű papírpénzért mérték a katonáknak, a fehér színű háborús papírpénz nem kellett nekik.

A nyelvtábor most is kellemes és vidám élményként marad meg bennünk. 2013. tavaszán újra az lesz a kérdés: Melyik magyar városkába vigyem ezúttal a lelkes osztrák diákjaimat.

MMag. Primus Tünde

INDULJ EL EGY ÚTON...

Az ember hajlamos azt hinni, hogy ő maga tudja legjobban, hogy mi jó neki, mi teszi őt boldoggá. Ezzel én is gyakran így vagyok.

Ugyanakkor a Jóistennek nagyon finom eszköztára van arra, hogy tanítson minket és arra az útra tereljen minket, ami a valódi boldogságunkat szolgálja. Viszont nem erőszakos módon műveli ezt, hanem szelíd, de kitartó módon. Érdemes odafigyelni Rá. Utólag mindig felismerem, hogy Neki volt igaza és ő tudja igazán, hogy mi kell nekem. Ilyenkor mosolygok és hálát adok. Jóban vagyunk.

A hétköznapiakon azonban a rohanás és az ügyes-bajos dolgaink újra és újra elterelik a figyelmünket. Ezért jó néha egy kicsit kiszakadni, visszavonulni a világtól. Mindig is úgy gondoltam, hogy egy zárándoklat vagy egy lelkigyakorlat ezt a célt szolgálja. Most a Jóisten a máriacelli zárándoklatra hívott - barátokon keresztül, rendkívül nagy kedvességgel -, hogy ne tudjak ellentmondani. Nem mondhatnám, hogy nagyon felkészültem volna az útra, inkább csak úgy belecsöppentem. Belecsöppentem egy társaságba, ahol csak keveseket ismertem, de a hajnali találkozáznál egyből feltűnt, hogy a zárándoktársak mekkora örömmel köszöntik egymást. Egy pillanatig talán zavarba is ejtett. Arra gondoltam, ha ők egy ennyire összeszokott tár-

saság, hogy fogok én beilleszkedni. Nos, ez az érzés, ahogy jött, úgy el is illant, hiszen mindenki hihetetlen nagy nyitottsággal és figyelmességgel fordult felém, ami persze nagyon jól esett. A beszélgetések során megtudtam és átéltem, hogy mi hozza az embereket ide minden évben akár a világ távoli pontjairól. Meséltek az életükről, életük nehéz eseményeiről, az otthonmaradt családtagjaikról. Volt, aki sokat beszélt, de így is jó volt hallgatni. Így mentünk hegyen-völgyön át újra és újra rácsodálkozva arra, ahogy a természet a pusztta létével dicséri a Teremtőt.

Jól esett, hogy útitársaim figyelmesen kérdezgettek, hogy minden rendben-e a lábammal. Egyik zárándoktársam rendszeresen ellenőrizte, hogy nincs-e újabb tapasztalásra szükségem, a másik, hogy nem viszek-e felesleges terhet, amit le kéne adni a kocsinál. Később térdszorítót és túrabotot kaptam kölcsön, miután a térdeim elkezdtek kifejezni nemtetszésüket a sok gyaloglással szemben. A közösség összetartó ereje az, ami miatt a nehézségek — mint a második, harmadik nap folyamatosan áztató eső — sem szegték kedvünket. Fontos volt számomra az is, hogy az út során meg volt az ideje az elcsendesedésnek is, a mindennapi szentmise, rózsafüzérek, elmélkedések és közös imák adtak erre lehetőséget.

Külön öröm volt *Tarcsay Csaba bácsi* 70. születésnapjának ünneplése, amelyre a szervezők nagy szeretettel és titokban készültek. Terülj-terülj asztalkát varázsoltak, kedves ajándékkal készültek és közösen énekeltünk. Bár *Csaba bácsi* szerénységénél fogva nem szereti, ha ünneplik, de úgy láttam azért sikerült örömet okozni.

Számomra az egyik legnagyobb ajándék az volt, hogy sokat énekeltünk együtt slágereket és magyar népdalokat. Mostanában erre kevesebb lehetőségem van és így döbbenem rá mennyire hiányzik. Ezekben a dalokban azt érzem, hogy otthon vagyok, hogy az ereimben folynak. Jó volt azt látni, hogy bár a világ különböző pontjain élünk és mindenki kicsit másképp éli meg a magyarságát, valahol belül mégis mindenki ragaszkodik hozzá.

Azt már megfigyeltem, hogyha lelkigyakorlatra megyek, akkor mindig kicsit mást kapok, mint amit vártam. Ez most is így alakult. Nem kaptam arra feloldást, amire vártam, megajándékoztak viszont valami teljesen mással, amire nem is gondoltam. Még nem is tudnám pontosan megfogalmazni, hogy mire jó ez, de azt érzem, hogy a Jóisten szeret, jót akar, sőt még egyfajta humorérzéke is van. Biztos vagyok benne, hogy jövőre is teljesen más lesz és pont emiatt érdemes évről évre eljönni.

Lukács Réka



Örömmel tudatjuk, hogy a Mindszenty-Vadon emlékezárándoklat szervezői az alábbi két logoval akarják a jövőben közleményeiket és kiadványaikat díszíteni illetve felismerhetővé tenni.

Itt szeretnénk felhívni a résztvevők és érdeklődők figyelmét az idei zárándoklat hatalmas sajtóviasszhangjára is. Ezekből válogatást találunk újságunk honlapján:

www.gracimagyarujasag.at

GRATULÁLUNK

Gratulálunk Mag. Holló Istvánnak 30. és **Prof. Tarcsay Csabának** 70. születésnapja alkalmából, akit ez alkalomból egy művészi faragású vándorbottal leptek meg a 29. Mindszenty-Vadon emlékzarándoklaton. Isten éltesse őket!

A KUG magyar hallgatói közül a nyári szemeszterben záróvizsgát tettek: Gyenge Tibor (BA), Mihael Györek (BA MA BA), Hrtyan Zsuzsanna (BA), Peidl Katalin (BA), Reichsllner Zsuzsanna (BA BA), Szabó Levente (BA), Szeitl Zita (BA BA BA), Figula János (BA BA MA), Göndöcs Petra (MA), DI Palotási Ákos (MA), Szivkova Marianna (MA MA), Vass Zoltán (BA MA). (A *Kleine Zeitung* július 20-i és 21-i közlése alapján.) Mindegyiküknek szívből gratulálva sok sikert kívánunk.

KÖZLEMÉNY

Az Osztrák Kancellári Hivatal (Bundeskanzleramt) elfogadta a MEÖK és a MKK elszámolásait a 2011-ben juttatott támogatási összegekről, és azokat teljes egészében elismerte. Az ideai támogatási kérvények is eredménnyel jártak úgy a Kancellári Hivatalnál, mint Magyarországon a Bethlen Gábor Alapkezelő ZRT.-nél.

INNEN-ONNAN

Jogi tanácsadás. Dr. Domján Éva, ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást nyújt magyar honfitársainknak az alábbi időpontban: **2012. november 13-án**, kedden, **15 és 16 óra között** a Sprache & Kultur irodájában (Brockmanngasse 81.). Előzetesen bejelentkezni az eva.domjan@avocat.hu e-mail címen vagy a 0316/689-420-as telefonszámon lehet.

Kitüntetések. Dr. Vencser László az ausztriai Katolikus Idegennyelvű Pasztoráció országos igazgatója, az Ausztriai Magyar Népcsoport Tanács tagja a Magyar Érdemrend Keresztje és **Soós Mihály** az egykor Grácban is működött református lelkipásztor a Magyar Arany Érdemkereszt kitüntetését kapta.

A SZERKESZTŐSÉG FELHÍVÁSA

Szerkesztőségünk szívesen ad hírt személyes és családi eseményekről (esküvő, születés, évforduló stb.), szakmai eredményekről stb. „*Olvasóink írták*” című rovatunkban szívesen közöljük hozzászólásait, véleményüket bármilyen, a magyar közösségünket érintő témában. Újságunkban a szerkesztési költségek fedezésére felajánlott anyagi hozzájárulás ellenében hirdethet. Az értesítéseket, hozzászólásokat és apróhirdetéseket a szerkesztőség postai elérhetőségére, illetve e-mail címünkre várjuk. (8011 Graz, Pf. 295 vagy office@meoek.net)

Lapzártá: 2012. november 9., 17 óra

Impressum: Grazer Ungarische Zeitung 13. Jahrgang 5. Ausgabe/Gráci Magyar Újság 13. évfolyam 5. szám **Herausgegeben von/ Kiadja:** Club Ungarischer Studenten und Akademiker in Graz/Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja

Redaktion/Szerkesztőségi cím: 8302 Nestelbach bei Graz, Nestelbachberg 11 **E-mail:** office@meoek.net **Internet:** www.gracimagyarujasg.at **Redaktion/Szerkesztőség:** Horváth Csaba, Koós János, Tarcsay Tünde, Ugri Mihály **A Gráci Magyar Újságban** megjelent cikkek és írások a mindenkori szerzők magánvéleményét képviselik, és nem egyeznek szükségszerűen a szerkesztők véleményével, így azok tartalmáért sem a szerkesztőség, sem az újság kiadója felelősséget nem vállal. A lapban található összes írás és illusztráció szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva.

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

Auf Ihre Spenden sind wir auch künftighin angewiesen!/
Kérjük, hogy felajánlásukkal a jövőben is segítsék munkánkat!

Die Steiermärkische BLZ 20815 számlaszám (Kto. Nr.): 95 79 85

BIC: STSPAT2G IBAN: AT232081500000957985

Absender: Club ungarischer Studenten und Akademiker in Graz, 8011 Graz, Pf. 295

Österreichische Post AG Info.Mail Entgelt bezahlt

APRÓHIRDETÉSEK

Hiteles fordítások készítése! Ronacher-Nyitrai Gabi Tel.: 0316/913-084, 0699/19-11-00-52, e-mail: gabi.ronacher@chello.at

Megbízható erdélyi nőrokonok munkát keres Grácban vagy környékén. Gyermek- vagy idősgondozást, háztartási- és kerti munkát vagy bármilyen más fizikai munkát vállal. Érdeklődni nálam lehet: Seres Anita (e-mail: seres.anita@gmx.at vagy telefonon: 0699/1112-1231)

Mint a **gráci HELSINKI Szabad Rádió** állandó munkatársa, szeretettel várom azon fiatal és fiatalnak megmaradt művészek (zenészek, képzőművészek, stb.) jelentkezését, akik szeretnének egy szélesebb körű közönségnek bemutatkozni. Heti műsorom minden hétfőn 13 órakor hallható a 92,6 MHz hullámon. Kapcsolatfelvétel: Primus Tünde, tel.: 0664/974-9473